

AD MISSAM IN DIE

In Nativitate Domini

NOEL - MESSSE DU JOUR

Is. 9, 6; Ps. 97

VII **P**

U-ER * ná- tus est nó- bis, et fí- li- us

dá- tus est nó- bis : cú- ius impé- ri- um su- per

hú- me- rum é- ius : et vo- cá- bi- tur nómen

é- ius, mágni consí- li- i An- ge- lus. *Ps.* Can- tá- te

Dómi- no cánti- cum nó- vum : qui- a mi- ra- bí- li- a fé- cit.

Un enfant nous est né et le Fils nous est donné, sa souveraineté repose sur ses épaules et Il sera appelé de son nom Ange du Grand Conseil.

Chantez au Seigneur un cantique nouveau, car il a fait des choses merveilleuses.

VII **G**

Ló- ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto.

Sic- ut e- rat in prínci- pi- o, et nunc, et semper, et in

saécu- la saecu- ló- rum. A- men.

GR. V



I-dé-runt ó- mnes * fi'-nes tér- rae sa-



lu-tá- re Dé- i nóstri : iu-bi-lá-te Dé-

GRADUEL

Ils ont vu, tous les confins de la terre, le salut de notre Dieu : acclamez le Seigneur, toute la terre.



o ó- mnis tér- ra. Ψ . Nó-tum

Le Seigneur a manifesté son salut, devant la face des nations, Il a révélé sa justice.



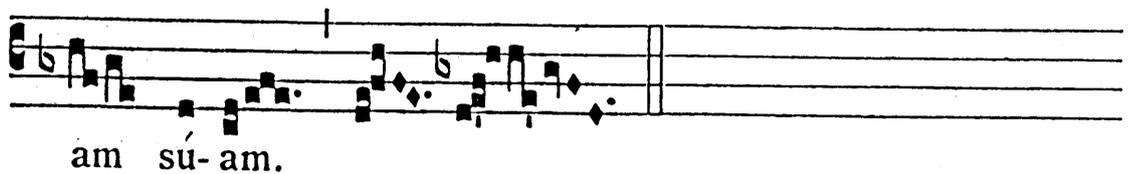
fé-cit Dó-



mi-nus sa-lu-tá- re sú- um : ante con-



spéctum gén-ti- um re- ve-lá- vit iustí- ti-



am sú- am.

II
A L-le-lú-ia. * ij. V. Dí-

es sancti-fi-cá-tus il-lúxit nó- bis :

ve-ní-te géntes, et ado-rá-te Dómi-

num : qui- a hó-di- e descéndit lux má-

gna su-per tér- ram.

ALLELUIA. ALLELUIA.
 Un jour saint a lui sur nous. Venez nations et adorez le Seigneur. Car aujourd'hui descend une grande lumière sur la terre.

Ps. 88, 12 et 15 a

OF. IV
T U-I sunt * caé- li, et tú- a est

tér- ra : órbem ter- rá- rum, et ple- ni-tú- di-

nem é- ius tu fundá- sti : iu-stí-

ti- a et iu-dí- ci- um praepará-

ti- o sé- dis tú- ae.

A Vous sont les cieus et à Vous est la terre. Le globe de la terre et ce qui le remplit, c'est Vous qui l'avez fait : la justice et le jugement droit sont la base de votre trône.

CO. I

V I-dé- runt ómnes * fí-nes ter-rae sa-lu-
 tá- re Dé- i nó-stri.

Ils ont vu, tous les confins
 de la terre, le salut de notre
 Dieu.

Ps. 97, 1 ab. 1 cd. 2. 3 ab. 4. 5. 6. 7. 8-9 a. 9 bc

AD COMMUNIONEM

Psalmus 97, 1-3, 4-8

I

1. Can-tá-te Dómino cán-ti-cum no-vum : * qui- a

mira-bi-li- a³ fe- cit⁴. Ant.

2. Sal-va-vit sibi dex-tera e-ius : * et brá-chi-um¹ san-ctum² e-ius³.

3. No-tum fecit Dóminus salu-tá-re su-um : * in con-spéctu géntium | revelávit iu-stí-ti-am² su-um³.

4. Re-cor-dátus est miseri-cór-dia² su-ae, * et ve-ritátis suae dó-mu-¹-i² Is-ra-⁴-él³.

5. Iu-bi-lá-te Deo, om-nis ter-ra : * can-tá-te, et exultá-te¹, et² psál-li-te³.

6. Psál-li-te Dómino in cíthara, | in cíthara et vo-ce psal-mi : * in tu-bis ductílibus, | et voce tu¹-bæ² cór³-ne⁴-æ⁵.

7. Iu-bi-lá-te in conspéctu re-gis Dó-mi-ni : mo-
 8. Flú-mi-na plau-dent ma-nu, si-

ve-átur mare et ple-ni-tú-do e-ius : * or-bis ter-
 mul montes, exultábunt a con-spé-ctu Dó-mi-ni : * quó-ni-am

rárum, et qui há-bi-tant in e-o. Ant.
 venit iu-dí-cá-re ter-ram. Ant.

1 - Chantez au Seigneur un cantique nouveau,
 Car il a fait des prodiges

2 - Sa droite lui a procuré la victoire,
 Ainsi que son saint bras,

3 - Le Seigneur a manifesté son salut,
 Aux yeux des nations, il a révélé sa Justice,

4 - Il s'est souvenu de sa bonté
 Et de sa fidélité envers la maison d'Israël,

5 - Poussez vers Dieu des cris de joie
 (habitants de) toute la terre,
 Faites éclater votre allégresse et chantez,

6 - Chantez le Seigneur sur la harpe
 Sur la harpe et au son des instruments !

7 - Avec les trompettes et au son du cor,
 Poussez des cris de joie devant le roi, Seigneur !
 Que la mer mugisse avec tout ce qu'elle contient,
 le monde avec tous ses habitants,

8 - Que les fleuves applaudissent,
 Qu'ensemble les montagnes poussent des cris
 de joie devant Dieu, car Il vient juger la terre.

I

G Ló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto.

Sic-ut e-rat in princi-pi-o, et nunc, et semper, et in

saecu-la saecu-ló-rum. A-men.